

Le président: Sénateur Pouliot, les membres du sous-comité directeur sont les sénateurs Flynn, Haig, Leonard, Molson et Smith (Queens-Shelburne). Maintenant, j'invite le témoin à répondre à votre question, sénateur Pouliot.

Le sénateur Pouliot: Merci.

M. Cloutier: Ma réponse sera très peu satisfaisante, sénateur. Je ne le sais pas. Cependant, je crois que vous avez raison et que le Conseil du Trésor, par l'entremise d'une division autre que la mienne, a certaines responsabilités à ce sujet, et je vais porter la question à l'attention du sous-secrétaire de cette division.

Le sénateur Pouliot: Je voudrais bien attraper le ministre qui est derrière le Conseil du Trésor, le ministre qui se cache derrière le Conseil du Trésor, qui se sert du

Conseil du Trésor comme d'un écran de fumée. C'est cet individu que je veux rejoindre.

Le président: Cela viendra peut-être au cours de l'examen que nous allons faire. C'est une question à laquelle le témoin ne peut répondre.

Le sénateur Pouliot: Il nous faut trouver «le nègre qui se cache dans le tas de bois».

Le président: Merci, sénateur.

Honorables sénateurs, avez-vous d'autres questions à poser? Sinon, en votre nom, je tiens à remercier M. Cloutier et à lui dire que nous sommes enchantés de son exposé et des réponses qu'il a fournies.

Des voix: Bravo! Bravo!

Le Comité s'ajourne.